

جامعة أحمد زيانة – غليزان

كلية الحقوق والعلوم السياسية

قسم القانون العام

محاضرات في مقياس

اللغة الانجليزية

موجهة لطلبة السنة الأولى ماستر تخصص "قانون إداري"

من إعداد الأستاذ

د/ مخلوف عمر

أستاذ محاضر أ

2023/2022

§ 1- Meaning of "Law"

The word "law" is used in several different senses. The English word "law" corresponds to the French word "Droit". A law, in the widest sense, means a rule to which actions conform or should conform. Law therefore suggests a real or desired conformity. One can thus speak loosely of the laws of science, economics, logic, psychology, etc. as well as the laws of nations.

In the strict sense, the word "law" means rules of conduct imposed by a state upon its members and enforced by the courts. Such rules of conduct constitute the law of the land, the object of which is to enforce certain standards of behaviour among citizens in the interest of peace and good order.

In the strict meaning, the law aims at recurring order: but it is an order or uniformity in the conduct of man which it seeks to secure. Laws are rules of conduct laid for the purpose of directing men's actions. In all groups of men acting together for any purpose, some rules must be established for the guidance of the conduct of the members. Unless the scope and limits of the actions of various members of the group be determined by rules, the end, which the group seeks, could not be secured.

This is true, not only when men are acting together temporarily for some special purpose, but also when they are living permanently in society, with each other. For, in the first place, social life would dissolve in anarchy unless men were prepared to follow recognized rules in their relations with each other. In the second place, obedience by men to social.

§ 2 Public and private law

- This classification was employed by the Romans, who defined public law as the law relating to the welfare of the Roman state and private law as that which concerned the welfare of individual citizens.

- Actually Public law is that part of the law which governs the relations of citizens with the state, and of one state with another. Thus, public law includes: public International law, constitutional law, Administrative law, criminal law, and Financial law.

- Private law is that part of the law of a country which governs the relations of citizens among themselves. It includes the whole of the civil law. The civil law is in its widest sense (personal and real statute): commercial law, labour law, law of civil procedure, and the roles of private International law.

جامعة أحمد زبانة – غليزان
كلية الحقوق والعلوم السياسية
قسم القانون العام

السنة أولى ماستر تخصص قانون إداري.

مفهوم القانون

تُستخدم كلمة "قانون" في عدة معانٍ مختلفة. تتطابق الكلمة الإنجليزية "law" مع الكلمة الفرنسية "Droit". يعني القانون ، **بالمعنى الواسع**: هو القواعد التي تتوافق معها السلوكيات أو يجب أن تتوافق معها. لذلك يقترح القانون توافقاً حقيقياً أو مرغوباً. وهكذا يمكن للمرء في إطار المعنى الواسع أن يتحدث عن قوانين العلم والاقتصاد والمنطق وعلم النفس ، وما إلى ذلك بالإضافة إلى قوانين الأمم.

بالمعنى الضيق للكلمة ، تعني كلمة "قانون" قواعد السلوك التي تفرضها الدولة على أعضائها وتنفذها المحاكم. تشكل قواعد السلوك هذه قانون البلاد ، والهدف منها هو فرض معايير معينة للسلوك بين المواطنين من أجل السلم والنظام الجيد .

The law	القانون	International law	القانون الدولي
The wide sense	المعنى الواسع	constitutional law	القانون الدستوري
rules of conduct	قواعد السلوك	Administrative law	القانون الإداري
The state	الدولة	criminal law	القانون الجنائي
citizens	المواطنون	Financial law	القانون المالي
order	النظام	Private law	القانون الخاص
guidance	توجيه	commercial law	القانون التجاري
purpose	الهدف	labour law	قانون العمل
classification	تصنيف	law of civil procedure	قانون الاجراءات المدنية
public law	القانون العام	private International law.	القانون الدولي الخاص

2 § القانون العام والخاص

-تم استخدام هذا التصنيف من قبل الرومان ، الذين عرّفوا القانون العام بأنه القانون المتعلق برفاهية الدولة الرومانية والقانون الخاص على أنه يتعلق برفاهية المواطنين الأفراد.

-في الواقع ، القانون العام هو ذلك الجزء من القانون الذي يحكم علاقات المواطنين بالدولة ، وعلاقات الدولة بأخرى. وبالتالي ، فإن القانون العام يشمل: القانون الدولي العام ، والقانون الدستوري ، والقانون الإداري ، والقانون الجنائي ، والقانون المالي.

-القانون الخاص هو ذلك الجزء من قانون الدولة الذي يحكم علاقات المواطنين فيما بينهم. يشمل القانون المدني بأكمله. القانون المدني بمعناه الأوسع (الأحوال الشخصية والعينية): القانون التجاري ، قانون العمل ، قانون الإجراءات المدنية ، و القانون الدولي الخاص.

University of Ahmed ZABANA - Relizane
Faculty of law and political sciences

Department of law

1st year master Administrative Law

Administrative Law: Concept And Definition.

It is appropriate to give a brief **definition of the concept of Law** before dealing with the administrative law. **Law** consists of rules that regulate the conduct of individuals, businesses and other organizations within the society. Laws of a given society are promulgated in order to protect and sustain that society's values. Law therefore protects citizens and their property against unwanted interference from others.

Administrative law is part of the branch of law commonly referred to as public law, the law which regulates the relationship between the citizen and the state and which involves the exercise of state power. So, it is a part of the legal framework for public administration.

Definition of Administrative Law:

Administrative law deals with the legal control of government and related administrative powers. **In other words**, we can define administrative law as the body of rules and regulations and orders and decisions created by administrative agencies of government. Many jurists have attempted to define it. But none of the definitions has completely demarcated the nature, scope and contents of Administrative Law. Either the definitions are too broad and include much more than what is necessary, or they are too narrow and do not include all the necessary contents.

- **Ivor Jennings** in his "The law and the constitution, 1959" provided the following definition of the term "administrative law". According to him, "administrative law is the law relating to the administrative authorities". This is the most widely accepted definition, but there is a difficulty, in which it does not distinguish administrative law from constitution law in this definition.
- According to **K. C. Davis**, "Administrative law as the law concerns the powers and procedures of administrative agencies, including especially the law governing judicial review of administrative action.
- According to **Jain and Jain**, "Administrative law deals with the structure, powers and function of the organs of administration, the limits of their powers, the methods and procedures followed by them in exercising their powers and functions, the method by which their powers are controlled including the legal remedies available to a person against them when his rights are infringed by their operation".

Administrative law, according to this definition, deals with four aspects:

- It deals with composition and the powers of administrative authorities.
- It fixed the limits of the powers of such authorities.
- It prescribes the procedures to be followed by these authorities in exercising such powers and,
- It controls these administrative authorities through judicial and other means.

القانون الإداري: المفهوم والتعريف.

من المناسب إعطاء تعريف موجز لمفهوم القانون قبل التطرق للقانون الإداري. يتكون القانون من قواعد تنظم سلوك الأفراد والتجار والمؤسسات الأخرى داخل المجتمع. يتم إصدار قوانين أي مجتمع من أجل حماية قيم هذا المجتمع والحفاظ عليها. لذلك يحمي القانون المواطنين وممتلكاتهم من التدخل غير المرغوب فيه من قبل الآخرين. القانون الإداري هو فرع من فروع القانون الذي يشار إليه عادة باسم القانون العام ، وهو القانون الذي ينظم العلاقة بين المواطن والدولة والذي ينطوي على ممارسة سلطة الدولة. لذلك ، فهو جزء من الإطار القانوني للإدارة العامة.

تعريف القانون الإداري:

يعالج القانون الإداري الرقابة القانونية للحكومة والسلطات الإدارية ذات الصلة. بمعنى آخر ، يمكننا تعريف القانون الإداري على أنه مجموعة القواعد واللوائح والأوامر والقرارات التي أنشأتها الأجهزة الإدارية للحكومة. حاول العديد من الفقهاء تعريفه. لكن أيا من التعريفات لم يحدد بشكل كامل طبيعة ونطاق ومحتويات القانون الإداري. حيث تكون إما تعريفات واسعة جدًا وتتضمن أكثر بكثير مما هو ضروري ، أو أنها ضيقة جدًا ولا تتضمن جميع المحتويات الضرورية.

-قدم Ivor Jennings في كتابه "القانون والدستور 1959" التعريف التالي لمصطلح "القانون الإداري". وبحسبه فإن "القانون الإداري هو القانون المتعلق بالسلطات الإدارية". هذا هو التعريف الأكثر قبولًا على نطاق واسع ، ولكن هناك صعوبة ، حيث لا يميز هذا التعريف القانون الإداري عن القانون الدستوري.

-وفقًا لـ K. C. Davis ، "يتعلق القانون الإداري كقانون بصلاحيات وأعمال الأجهزة الإدارية ، بما في ذلك على وجه الخصوص القانون الذي يحكم الرقابة القضائية على الأعمال الإدارية.

-وفقًا لـ Jain and Jain "يتناول القانون الإداري هيكل وسلطات ووظيفة أجهزة الإدارة ، وحدود سلطاتها ، والأساليب والإجراءات التي تتبعها في ممارسة سلطاتها ووظائفها ، والطريقة التي الطريقة التي يتم من خلالها الرقابة على سلطاتها، بما في ذلك سبل الانتصاف القانونية المتاحة لأي شخص ضدهم، عندما يتم انتهاك حقوقه بمناسبة عملهم"

القانون الإداري ، حسب هذا التعريف ، يتعامل مع أربعة جوانب:

• يتعامل مع تكوين وصلاحيات السلطات الإدارية. • يحدد حدود صلاحيات هذه السلطات. • يحدد الإجراءات التي يجب أن تتبعها هذه السلطات في ممارسة هذه الصلاحيات ، • ويراقب هذه السلطات الإدارية من خلال الوسائل القضائية وغيرها.

Scope and Sources of Administrative Law

This branch of law deals with the constitution and the function of the administrative authorities; it organizes the relations between the administrative authorities and the citizens. Jurists distinguish constitutional law as concerned with the political organization of the state from Administrative law, which analyses the mechanism of the Government machine. While constitutional law teaches us only how the state is organized as a political entity for the performance of its primary duties of defense and maintenance of internal order, the study of Administrative law teaches us how the state actually carries on the government of the state.

I. Scope of Administrative Law:

Administrative law deals with the structure, functions, and powers of the Administrative organs.

- Establishment, organization and powers of various administrative bodies .
- Delegated legislation - the Rule-making power of the authorities .
- Makes available all the relevant remedies to the persons whose rights are infringed by the operations of these organs during the course of Administration.
- How the Administrative Organs are to be controlled and viewed by the administrative law.
- Procedural guarantees such as the application of principles of Natural Justice
- Judicial functions of tribunals, and government liability in tort .
- The management of state property.

II. Sources of Administrative Law:

Source means the origin of the material content of rule .

Constitution : The Constitution is the creator of various several administrative bodies. It establishes a variety of bodies and administrative structures to exercise of public power. It gives brief details about the mechanism and the administrative powers granted to various authorities.

The Constitution is the supreme law of the land. Any law or act which is inconsistent with it has no force or effect. The effect of this provision is that administrative acts must comply with the Constitution.

Acts and Statutes .

Acts and Statutes passed by legislature are important sources of administrative law because they elaborately detail the powers, functions and modes of control of several administrative bodies.

1- Regulations .

Are legislations produced by the executive power, such as **Ordinances and Circulars** . These ordinances give additional powers to administrators in order to meet urgent needs. While, administrative circulars are not law, merely instructions by government ministries which provide additional powers by a higher authority to a lower authority.

2- Judicial decisions.

Judicial decisions or judge-made law have been responsible for laying down several new principles related to administrative actions. Scholars have suggested that, in these fields of law, French judges are creating law much like common law judges . So, Case law is the primary sources for principles in French [administrative law](#).

جامعة أحمد زبانة - غليزان

كلية الحقوق والعلوم السياسية

السنة الأولى ماستر قانون إداري

نطاق ومصادر القانون الإداري

يتعامل هذا الفرع من القانون مع تشكيل ووظيفة السلطات الإدارية ؛ ينظم العلاقات بين السلطات الإدارية والمواطنين. يميز الفقهاء القانون الدستوري على أنه معني بالتنظيم السياسي للدولة ، بينما يحلل القانون الإداري آلية جهاز الحكومة. يعلمنا القانون الدستوري فقط كيف يتم تنظيم الدولة ككيان سياسي لأداء واجباتها الأساسية المتمثلة في الدفاع والحفاظ على النظام الداخلي ، وتعلمنا دراسة القانون الإداري كيف تقوم الدولة فعليًا بممارسة حكم نفسها.

أولاً: نطاق القانون الإداري:

- يتناول القانون الإداري هيكل ووظائف وسلطات الأجهزة الإدارية.
- إنشاء وتنظيم وصلاحيات الهيئات الإدارية المختلفة.
- التشريع المفوض - سلطة صنع القواعد للسلطات (التشريع الفرعي).
- إتاحة جميع سبل الانتصاف **remedies** ذات الصلة للأشخاص الذين تنتهك حقوقهم بسبب تصرفات الأجهزة الإدارية.
- كيفية الرقابة على الأجهزة الإدارية في القانون الإداري.
- الضمانات الإجرائية مثل تطبيق مبادئ العدالة الطبيعية
- الوظائف القضائية (الاختصاص النوعي) للمحاكم ، والمسؤولية الإدارية للحكومة .
- إدارة أملاك الدولة.

ثانيًا. مصادر القانون الإداري:

- المصدر يعني أصل الفحوى المادي للقاعدة (القاعدة القانونية).
- 1- الدستور:** الدستور هو منشئ للعديد من الهيئات والأجهزة الإدارية. يؤسس/ينشئ الدستور مجموعة متنوعة من الأجهزة والهيكل الإدارية التي تمارس السلطة العامة.
- ويفصل بإيجاز الآليات والصلاحيات الإدارية الممنوحة للجهات والسلطات المختلفة.
- يعدّ الدستور القانون الأعلى للبلاد. وأيّ قانون أو فعل لا يتوافق وأحكامه يصبح أثره معدوماً. وينجر على هذا الحكم أنّ التصرفات الإدارية يجب أن تتوافق مع الدستور.
- 2- القوانين والتشريعات.**

القوانين والتشريعات التي أقرها المجلس التشريعي (البرلمان) هي مصادر مهمة للقانون الإداري لأنها تفصل بشكل متقن سلطات ووظائف وأنماط الرقابة للعديد من الهيئات الإدارية.

3- اللوائح (التنظيم).

هي تشريعات تصدرها السلطة التنفيذية ، مثل المراسيم والمناشير . تمنح هذه المراسيم صلاحيات إضافية للمسؤولين من أجل تلبية الاحتياجات المستعجلة. في حين أن المناشير الإدارية ليست قانونًا ، بل مجرد تعليمات من قبل الوزارات الحكومية التي توفر صلاحيات إضافية من قبل سلطة أعلى إلى سلطة أقل.

4- الأحكام القضائية.

كانت القرارات القضائية أو القانون الصادر عن القاضي مسؤولاً عن وضع العديد من المبادئ الجديدة المتعلقة بالأعمال الإدارية. اقترح العلماء أنه في مجالات القانون هذه ، ينشئ القضاة الفرنسيون القانون تمامًا مثل قضاة القانون العام (النظام الانجلوسكسوني). لذا ، فإن السوابق القضائية هي المصادر الأساسية للمبادئ في القانون الإداري الفرنسي .

Executive Power in Algeria

Algeria is a people's democratic republic. The Constitution vests supreme executive power in the [President of the Republic](#) who "exercises supreme magistracy within the limits defined by the Constitution."

- **The president** is the head of State. He is elected by popular vote for a five-year term. According to the Constitution, he cannot run for president a third time. The Constitution gives a great deal of power to the President, who is not only the Head of State but also the Supreme Commander of the Armed Forces, responsible for national defence and foreign policy. So, he can decide to send units of the People's National Army abroad after approval by a two-thirds (2/3) majority of each chamber of Parliament.

As the Chief Executive, he has the power to preside over the Council of Ministers, dismiss the government, and sign presidential decrees. In addition to these powers, the President may also grant pardons, submit matters for referendum, and ratify treaties. Appoints and dismisses the Prime Minister.

- Appoints members of the government chosen by the Prime Minister.
 - Presides over the Council of Ministers.
 - Appoints the governors (walis) and magistrates
 - May dissolve the Parliament.
 - May call for early legislative elections.
 - May declare war, state of emergency, and general mobilization.
 - May initiate revision of the Constitution.
 - Decides and conducts foreign policy.
 - Can approve the government's annual budget by ordinance if it is rejected by the Parliament
- **The prime minister:**
 - May initiate legislation.
 - Signs executive decrees.
 - Decides and presents the [government's](#) program.

The Council of Ministers is an [Algerian](#) government body established by the [Algerian Constitution](#) to discuss and adopt some of the main acts of [executive power](#). It is chaired by the [President of the Republic](#) and brings together the [Prime Minister](#), all [full-service ministers](#) and, depending on the government, all or some of the lower-ranking ministers.

السلطة التنفيذية في الجزائر

الجزائر جمهورية ديمقراطية شعبية. يمنح الدستور السلطة التنفيذية العليا لرئيس الجمهورية الذي "يمارس السلطة العليا في الحدود التي يحددها الدستور".

• **الرئيس** هو رأس الدولة. يتم انتخابه بالاقتراع الشعبي لمدة خمس سنوات. وفقا للدستور ، لا يمكنه الترشح للرئاسة مرة ثالثة. يمنح الدستور قدرًا كبيرًا من الصلاحيات للرئيس ، فهو ليس فقط رئيس الدولة ولكن أيضًا القائد الأعلى للقوات المسلحة ، والمسؤول عن الدفاع الوطني والسياسة الخارجية. لذلك ، بإمكانه أن يقرر إرسال وحدات من الجيش الوطني الشعبي إلى الخارج بعد الموافقة عليها بأغلبية ثلثي (3/2) كل مجلس من مجلسي البرلمان.

بصفته الرئيس التنفيذي ، لديه أيضًا سلطة رئاسة مجلس الوزراء وإقالة الحكومة وتوقيع المراسيم الرئاسية. بالإضافة إلى هذه الصلاحيات ، يجوز لرئيس الجمهورية أيضًا منح العفو ، ويعرض الأمور للاستفتاء ، ويصدق على المعاهدات ، ويتولى تعيين رئيس الوزراء وإقالته.

- يعين أعضاء الحكومة الذين يختارهم الوزير الأول.
- يترأس مجلس الوزراء.
- يعين الولاة والقضاة.
- يجوز له حل البرلمان.
- قد يدعو إلى انتخابات تشريعية مبكرة.
- يجوز له إعلان الحرب وحالة الطوارئ والحصار.
- قد يشرع في مراجعة الدستور.
- يقرر ويمارس السياسة الخارجية.
- يمكن له المصادقة على الميزانية السنوية للحكومة بأمر إذا رفضها البرلمان.

• **الوزير الأول:**

- يمكن له أن يشرع .
- يوقع المراسيم التنفيذية.
- يقرر ويعرض برنامج الحكومة.

مجلس الوزراء هيئة حكومية جزائرية أنشأها الدستور الجزائري لمناقشة واعتماد بعض الأعمال الرئيسية للسلطة التنفيذية. يرأسها رئيس الجمهورية ويجمع بين الوزير الأول وجميع الوزراء ، ووفقًا للحكومة ، كل أو بعض الوزراء ذوي الرتب الدنيا.